

Informe del Análisis del Agua

Fecha del Reporte: Diciembre 2009
 Período de Análisis: 1^{er} – 2^{er} Trimestre 2009

KEEPER SPRINGS™
 AGUA DE MANANTIAL
 NATURAL

SUSTANCIA	LMR*	NMC**	NIVEL ENCONTRADO
Compuestos Orgánicos Volátiles			
Benceno	0.0005	0.005	ND
Tetracloruro de carbono	0.0005	0.005	ND
Cloruro de benceno (Monoclorobenceno)	0.0005	0.100	ND
1,2-Diclorobenceno (o-DCB)	0.0005	0.600	ND
1,4-Diclorobenceno (p-DCB)	0.0005	0.075	ND
1,1-Dicloroetano (1,1-DCA)	0.0005	0.005†	ND
1,2-Dicloroetano (1,2-DCA)	0.0005	0.005	ND
1,1-Dicloroetileno	0.0005	0.007	ND
cis-1,2-Dicloroetileno	0.0005	0.070	ND
trans-1,2-Dicloroetileno	0.0005	0.100	ND
1,2-Dicloropropano	0.0005	0.005	ND
1,3-Dicloropropeno (Telone II)	0.0005	0.0005†	ND
Etilbenceno	0.0005	0.700	ND
Cloruro de metileno (diclorometano)	0.0005	0.005	ND
Éter metil terbutílico (MTBE)	0.003	0.013†	ND
Estireno	0.0005	0.100	ND
1,1,1,2-Tetracloroetano	0.0005	0.001†	ND
Tetracloroetileno	0.0005	0.005	ND
Tolueno	0.0005	1.000	ND
1,2,4-Triclorobenceno	0.0005	0.070	ND
1,1,1-Tricloroetano (1,1,1-TCA)	0.0005	0.200	ND
1,1,2-Tricloroetano (1,1,2-TCA)	0.0005	0.005	ND
Tricloroetileno (TCE)	0.0005	0.005	ND
Triclorofluorometano (Freón 11)	0.005	0.150†	ND
1,1,2-Tricloro-1,2,2-Trifluoroetano (Freón 113)	0.010	1.200†	ND
Trihalometanos (THM - Total)	0.0005	0.080	ND
Cloruro de Vinilo (VC)	0.0005	0.002	ND
Xilenos (Total)	0.0005	10.000	ND
Compuestos Orgánicos Sintéticos			
Alacloro	0.0002	0.002	ND
Aldicárbico	0.0005	0.003	ND
Sulfonato aldicárbico	0.0008	0.002	ND

Todas las unidades se expresan en miligramos por litro (mg/l) o partes por millón, excepto dónde se indique.

♦ Estándar secundario: Pautas no obligatorias sobre niveles de contaminantes en el agua que pueden causar efectos cosméticoo estéticos.

† Parámetros establecidos por el Departamento de Salud de California.

Informe del Análisis del Agua

Fecha del Reporte: Diciembre 2009
 Período de Análisis: 1^{er} – 2^{er} Trimestre 2009

KEEPER SPRINGS™
 AGUA DE MANANTIAL
 NATURAL

SUSTANCIA	LMR*	NMC**	NIVEL ENCONTRADO
Compuestos Orgánicos Sintéticos (continuación)			
Óxido de azufre aldicárbico	0.0005	0.004	ND
Atrazina	0.0001	0.003	ND
Bentazona	0.002	0.018†	ND
Benzo(a)pireno	0.00002	0.0002	ND
Carbofurano	0.0009	0.040	ND
Clordano	0.0002	0.002	ND
Dalapón	0.001	0.200	ND
1,2-Dibromo-3-cloropropano (DBCP)	0.00002	0.0002	ND
2,4-Ácido diclorofenoxiacético (2,4-D)	0.0001	0.070	ND
Di(2-etilhexil)adipato	0.0006	0.400	ND
Di(2-etilhexil)ftalato	0.0006	0.006	ND
Dinoseb	0.0002	0.007	ND
Diquat	0.0004	0.020	ND
Endotal	0.009	0.100	ND
Endrina	0.00001	0.002	ND
Dibromuro de etileno	0.00001	0.00005	ND
Glifosato	0.006	0.700	ND
Heptacloro	0.00004	0.0004	ND
Epóxido de heptacloro	0.00002	0.0002	ND
Hexaclorobenceno	0.0001	0.001	ND
Hexaclorociclopentadieno	0.0001	0.050	ND
Lindano	0.00002	0.0002	ND
Metoxicloro	0.0001	0.040	ND
Molinato	0.002	0.020†	ND
Oxamil	0.002	0.200	ND
Pentaclorofenol	0.00004	0.001	ND
Piclorame	0.0001	0.500	ND
Difenilpoliclorinado (PCB)	0.0001	0.0005	ND
Simazín	0.00007	0.004	ND
Tiobencarbo	0.001	0.070†	ND
Toxafén	0.001	0.003	ND
2,3,7,8-TCDD (Dioxina)	0.005 x 0.010 - 0.006	0.003 x 0.010 - 0.005	ND
2,4,5-TP (Silvex)	0.0002	0.050	ND

Todas las unidades se expresan en miligramos por litro (mg/l) o partes por millón, excepto dónde se indique.

♦ Estándar secundario: Pautas no obligatorias sobre niveles de contaminantes en el agua que pueden causar efectos cosmético estéticos.

† Parámetros establecidos por el Departamento de Salud de California.

Informe del Análisis del Agua

Fecha del Reporte: Diciembre 2009
 Período de Análisis: 1^{er} – 2^{er} Trimestre 2009

KEEPER SPRINGS™
 AGUA DE MANANTIAL
 NATURAL

SUSTANCIA	LMR*	NMC**	NIVEL ENCONTRADO
Metales y Minerales Inorgánicos			
Aluminio	0.050	0.200	ND
Antimonio	0.00040	0.006	ND
Arsénico	0.0014	0.010	ND
Bario	0.002	2.00	0.011 – 0.012
Berilio	0.0003	0.004	ND
Bicarbonato	1.00	NR	15 – 232
Bromato	0.005	0.010	ND
Bromuro	0.005	NR	ND – 0.028
Cadmio	0.001	0.005	ND
Calcio	0.10	NR	12 – 49
Cloruro	0.10	250	6.5 – 8.9
Cromo	0.001	0.100	ND
Cobre	0.050	1.00	ND
Cianuro	0.020	0.200	ND
Fluoruro	0.100	2.0 (1.4 – 2.4)	ND – 1.3
Hierro	0.010	0.300	ND
Plomo	0.005	0.015	ND
Magnesio	0.10	NR	4 – 19
Manganeso	0.020	0.050	ND
Mercurio	0.0002	0.002	ND
Níquel	0.0005	0.100	ND
Nitrato (como N)	0.010	10.00	0.64 – 0.79
Nitrito (como N)	0.010	1.00	ND
Potasio	0.10	NR	0.68 – 2.8
Selenio	0.005	0.005	ND
Plata	0.010	0.100	ND
Sodio	0.20	NR	5.5 – 16
Sulfato♦	0.10	250.00	23 – 27
Talio	0.0003	0.002	ND
Zinc	0.050	5.00	ND

Todas las unidades se expresan en miligramos por litro (mg/l) o partes por millón, excepto dónde se indique.

♦ Estándar secundario: Pautas no obligatorias sobre niveles de contaminantes en el agua que pueden causar efectos cosméticoo estéticos.

† Parámetros establecidos por el Departamento de Salud de California.

Informe del Análisis del Agua

Fecha del Reporte: Diciembre 2009
 Período de Análisis: 1^{er} – 2^{er} Trimestre 2009

KEEPER SPRINGS™
 AGUA DE MANANTIAL
 NATURAL

SUSTANCIA	LMR*	NMC**	NIVEL ENCONTRADO
Resultados radiológicos			
Actividad total de partículas alfa (pCi/L)	3.00	15.00	Todos los resultados radiológicos cumplen con todos los estándares de la FDA y la EPA para el agua embotellada y potable.
Total de las partículas beta (pCi/L)	4.00	50.00†	
Radio 226 y Radio 228 (pCi/L)	1.00	5.00	
Uranio (pCi/L)	0.001	0.030	

Otros Parámetros			
Alcalinidad (mg/l)	1.00	NR	15 – 191
Asbestos (MFL)	0.01	7.00	ND
Conductividad (umhos/cm)	1.00	NR	129 – 444
Dureza, Calcio	0.50	NR△	29 – 49
Sólidos Disueltos Totales (mg/l)◆	1.00	500	74 – 266
pH (unidades)◆	NC	6.50 - 8.50	6.41 – 8
Turbidez (NTU)	0.1000	5.00	ND
Total de Coliformes	<1cfu/100 ml	Ausentes	Ausentes

Todas las unidades se expresan en miligramos por litro (mg/l) o partes por millón, excepto dónde se indique.

△ Dureza Total (mg/l)

◆ Estándar secundario: Pautas no obligatorias sobre niveles de contaminantes en el agua que pueden causar efectos cosméticos estéticos.

† Parámetros establecidos por el Departamento de Salud de California.

Nivel Encontrado: Nivel más alto encontrado de cada sustancia detectada en el LMR*, o por encima de él, en las muestras representativas del producto terminado.

****NMC:** Nivel Máximo Contaminante. El nivel más elevado de una sustancia permitida por la ley en el agua potable (agua embotellada o de grifo). Los NMC que se muestran son los valores establecidos por la Agencia de Protección Ambiental y la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos, a menos que no exista un NMC federal.

† Cuando no hay NMC federal, los NMC que se muestran son los valores según el Departamento de Servicios de Salud de California. Los NMC de California están identificados con este símbolo (†).

MFL: Millón de Fibras por Litro.

***LMR:** Límite Mínimo Registrable. Cuando están disponibles, los LMR reflejan los Límites de Detección del Método (LDM) establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos o los Límites de Detección para los Informes (LDI) establecidos por el Departamento de Servicios de la Salud de California. Estos valores los establecen las agencias para reflejar la concentración más baja de cada sustancia que pueda cuantificarse de manera precisa mediante los procesos de análisis correspondientes, y son también los umbrales mínimos registrables aplicables a los Informes de Confianza del Consumidor producidos por los proveedores de agua de grifo.

ND: No detectado en el LMR, o por encima de él.

ppmm: Partes por Mil Millones. Equivalente a microgramos por litro (µg/l).

NR: No registrado en las regulaciones estatales o federales sobre el agua potable.

NC: No corresponde a un método o parámetro de análisis específico.

Terminología:

“declaración de calidad” – el patrón o norma (declaración) de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que se permite en un envase de agua embotellada, según lo establecido por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden ser menos protectores de la salud pública que los estándares para el agua potable pública, establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California.

“meta de salud pública (PHG)” – el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o previsto a la salud. Las PHGs son fijadas por la Agencia de Protección Ambiental de California.

“norma primaria para agua potable” – MCLs para los contaminantes que afectan la salud establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de la Salud Pública de California junto con sus requisitos de monitoreo y preparación de informes, y requisitos de tratamiento de aguas.



Our product has been thoroughly tested in accordance with federal and California law. Our bottled water is a food product and can not be sold unless it meets the standards established by the U.S. Food and Drug Administration and the California Department of Public Health.

Statements Required Under California Law

“Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the United States Food and Drug Administration, Food and Cosmetic Hotline (1-888-723-3366).”

“Some persons may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons, including, but not limited to, persons with cancer who are undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, persons with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly persons, and infants can be particularly at risk from infections. These persons should seek advice about drinking water from their health care providers. The United States Environmental Protection Agency and the Centers for Disease Control and Prevention guidelines on appropriate means to lessen the risk of

infection by cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).”

“The sources of bottled water include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water naturally travels over the surface of the land or through the ground, it can pick up naturally occurring substances as well as substances that are present due to animal and human activity. Substances that may be present in the source water include any of the following:

1. Inorganic substances, including, but not limited to, salts and metals, that can be naturally occurring or result from farming, urban storm water runoff, industrial or domestic wastewater discharges, or oil and gas production.
2. Pesticides and herbicides that may come from a variety of sources, including, but not limited to, agriculture, urban storm water runoff, and residential uses.

3. Organic substances that are byproducts of industrial processes and petroleum production and can also come from gas stations, urban storm water runoff, agricultural application, and septic systems.
4. Microbial organisms that may come from wildlife, agricultural livestock operations, sewage treatment plants, and septic systems.
5. Substances with radioactive properties that can be naturally occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.”

FDA website for recalls:

<http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

In order to ensure that bottled water is safe to drink, the United States Food and Drug Administration and the State Department of Public Health prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by bottled water companies.